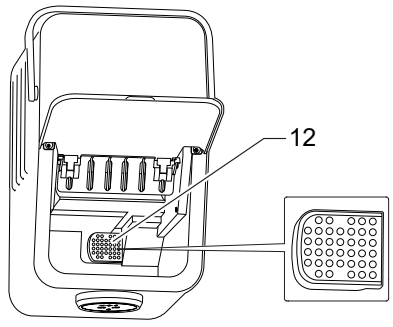
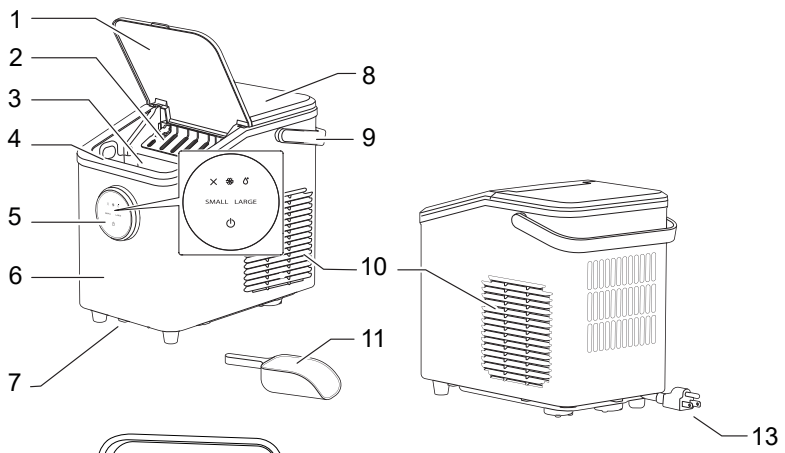














IceCube mini












BEEZER[®]
a brand by ritter













de	Bedienungsanleitung Eiswürfelmaschine
en	Operating instructions Ice cube maker
fr	Notice d'utilisation Machine à glaçons
bg	Ръководство за употреба Машина за ледени кубчета
cs	Návod k obsluze Výrobník ledu
da	Betjeningsvejledning Isterningemaskine
es	Instrucciones de uso Máquina de hielo
fi	Käyttöohje Jääpalakone
hr	Upute za uporabu Ledomat
hu	Használati utasítás Jégkockakészítő gép
it	Istruzioni per l'uso Macchina del ghiaccio
nl	Bedieningshandleiding ijsblokjesmachine
no	Brukerveiledning Isbitmaskin
pl	Instrukcja obsługi Kostkarka do lodu
ro	Manual de utilizare Mașină de cuburi de gheață
ru	Руководство по эксплуатации Льдогенератор кубикового льда
sk	Návod na obsluhu Stroj na výrobu ľadových kociek
sl	Navodila za uporabo Stroj za izdelavo ledenih kock
sr	Упутство за употребу Ледомат
sv	Bruksanvisning Isbitsmaskin
tr	Kullanım kılavuzu Buz küpü makinesi



	de	en	fr
1	Deckel	Lid	Couvercle
2	Eiskratzer	Ice scraper	Grattoir
3	Eiswürfelbehälter	Ice basket	Bac à glaçons
4	Wassertank	Water tank	Réservoir d'eau
5	Bedienfeld	Control panel	Panneau de commande
	 Ein/Aus-Taste	 On/Off button	 Touche marche/arrêt
	SMALL Kleine Eiswürfel	SMALL Small ice cubes	SMALL Petits glaçons
	LARGE Große Eiswürfel	LARGE Large ice cubes	LARGE Gros glaçons
	 Eis-Voll	 Ice full	 Rempli de glace
	 Eis-Produktion	 Ice making	 Production de glace
	 Wasser-Leer	 Water empty	 Plus d'eau
6	Gehäuse	Housing	Boîtier
7	Ablassstopfen	Drain plug	Bouchon de vidange
8	Abdeckung	Cover	Recouvrement
9	Tragegriff	Carry handle	Poignée de transport
10	Belüftungsöffnungen	Air vents	Ouvertures d'aération
11	Eisschaufel	Ice shovel	Pelle à glace
12	Filtersieb	Filter sieve	Tamis filtrant
13	Netzstecker	Power plug	Prise de courant

	bg	cs	da
1	Капак	Víko	Låg
2	Стъргалка за лед	Řezačka na led	Isterningeskraber
3	Контейнер за ледени кубчета	Nádoba na led	Isterningebeholder
4	Резервоар за вода	Nádržka na vodu	Vandbeholder
5	Контролен панел	Ovládací panel	Betjeningspanel
	 Бутон Вкл./Изкл.	 Vypínač	 Tænd-/sluk-knap
	SMALL Малки ледени кубчета	SMALL Malé kostky	SMALL Små isterninger
	LARGE Големи ледени кубчета	LARGE Velké kostky	LARGE Store isterninger
	 Пълно с лед	 Plná nádoba na led	 Is fuld
	 Производство на лед	 Výroba ledu	 Is-produktion
	 Няма вода	 Prázdná nádržka na vodu	 Vand tom
6	Корпус	Skříň	Hus
7	Пробка за източване	Vypouštěcí zátka	Afløbsprop
8	Покритие	Kryt	Afdækning
9	Дръжка за носене	Úchyt pro přenášení	Håndtag
10	Отвори за вентилация	Větrací otvory	Ventilationsåbninger
11	Лъжица за лед	Naběračka na led	Isskovel
12	Цедка	Filtrační sítko	Filtersigte
13	Мрежов щепсел	Síťová zástrčka	Netstik

	es	fi	hr
1	Tapa	Kansi	Poklopac
2	Expulsor de hielo	Jääraappa	Strugač leda
3	Cesta de hielo	Jääpalasäiliö	Spremnik za kockice leda
4	Depósito de agua	Vesisäiliö	Spremnik za vodu
5	Panel de control	Ohjauspaneeli	Upravljajuća ploča
	 Botón on/off	 Virtapainike	 Tipka za uključivanje/ isključivanje
	SMALL Cubitos de hielo pequeños	SMALL Pienet jääpalat	SMALL Male kockice leda
	LARGE Cubitos de hielo grandes	LARGE Isot jääpalat	LARGE Velike kockice leda
	 Cesta llena	 Jääpalasäiliö täynnä	 Spremnik pun
	 Producción de hielo	 Jääpalojen valmistus	 Proizvodnja leda
	 Depósito de agua vacío	 Vesisäiliö tyhjä	 Nema vode
6	Carcasa	Kotelo	Kućište
7	Tapón de vaciado	Sulkutulppa	Odvodni čep
8	Cubierta superior	Kansi	Pokrov
9	Asa de transporte	Kantokahva	Ručka za nošenje
10	Respiraderos	Tuuletusaukot	Ventilacijski otvori
11	Pala de hielo	Jääpalakauha	Lopatica za led
12	Filtro	Siivilä	Filterasko sito
13	Cable de red	Virtapistoke	Mrežni utikač




	hu	it	nl
1	Fedél	Coperchio	Deksel
2	Jégkaparó	Raschia-ghiaccio	IJsschraper
3	Jégkockatartó	Contentore del ghiaccio	IJsblokjesbak
4	Víztartály	Serbatoio dell'acqua	Waterreservoir
5	Kezelőpanel	Pannello di controllo	Bedieningspaneel
	 Be-/kikapcsoló gomb	 Tasto ON/OFF	 Aan/Uit-toets
	SMALL Kis jégkockák	SMALL Cubetti di ghiaccio piccoli	SMALL Kleine ijsblokjes
	LARGE Nagy jégkockák	LARGE Cubetti di ghiaccio grandi	LARGE Grote ijsblokjes
	 Jég tele	 Ghiaccio pieno	 IJs vol
	 Jégkészítés	 Produzione di ghiaccio	 IJsproductie
	 A víztartály üres	 Acqua esaurita	 Water leeg
6	Ház	Involucro	Behuizing
7	Leeresztődugó	Tappo di scarico	Aftaplug
8	Fedél	Copertura	Afdekking
9	Hordozófogantyú	Maniglia di trasporto	Draaggreep
10	Szellőzőnyílások	Aperture per l'areazione	Ventilatieopeningen
11	Jégkanál	Paletta per il ghiaccio	IJsschep
12	Szűrő	Filtro	Filterzeef
13	Hálózati csatlakozó	Spina	Netstekker

	no	pl	ro
1	Lokk	Pokrywa	Capac
2	Isskrape	Zgarniacz do lodu	Răzuitoare de gheață
3	Isbitbeholder	Pojemnik na kostki lodu	Recipient pentru cuburi de gheață
4	Vanntank	Zbiornik na wodę	Rezervor de apă
5	Betjeningspanel	Panel sterowania	Panou de comandă
	På-og-av-knapp	Przycisk wł./wył.	Tasta Pornire/Oprire
	SMALL Små isbiter	SMALL Małe kostki lodu	SMALL Cuburi de gheață mici
	LARGE Store isbiter	LARGE Duże kostki lodu	LARGE Cuburi de gheață mari
	Full isbitbeholder	Pełny zbiornik lodu	Recipient de gheață plin
	Isproduksjon	Produkcja lodu	Producție de gheață
	Tom vanntank	Brak wody	Rezervor de apă gol
6	Kabinett	Obudowa	Carcasă
7	Tappeplugg	Korek spustowy	Dop de scurgere
8	Deksel	Pokrywa	Protecție
9	Bærehåndtak	Uchwyt do przenoszenia	Mâner de transport
10	Ventilasjonsåpninger	Otworki wentylacyjne	Orificii de aerisire
11	Isskuffe	Szufelka do lodu	Scafă pentru gheață
12	Filtersil	Sito filtra	Sită de filtrare
13	Støpsel	Wtyczka	Ștecăr

	ru	sk	sl
1	Крышка	Veko	Pokrov
2	Скребок для льда	Škrabka na ľad	Strgalnik za led
3	Емкость для кубиков льда	Nádoba na ľadové kocky	Posoda za ledene kocke
4	Емкость для воды	Nádržka na vodu	Posoda za vodo
5	Панель управления	Ovládací panel	Upravljalna plošča
	Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ	Tlačidlo zapnutia/vypnutia	Tipka za vklop/izklop
	SMALL Мелкие кубики	SMALL Malé kocky ľadu	SMALL Majhne ledene kocke
	LARGE Крупные кубики	LARGE Veľké kocky ľadu	LARGE Velike ledene kocke
	Лед полный	Plný zásobník ľadu	Polna posoda za ledene kocke
	Приготовление льда	Výroba ľadu	Proizvodnja ledu
	Нет воды	Prázdna nádržka na vodu	Ni vode
6	Корпус	Kryt	Ohišje
7	Пробка сливного отверстия	Vypúšťacia zátka	Izpustni čep
8	Крышка	Kryt	Pokrov
9	Ручка для переноски	Prenosná rukoväť	Ročaj za prenašanje
10	Вентиляционные отверстия	Vetracie otvory	Prezračevalne odprtine
11	Совок для льда	Lopatka na ľad	Lopatica za led
12	Сетчатый фильтр	Filtračné sitko	Mrežica filtra
13	Сетевая вилка	Sieťová zástrčka	Omrežni vtič

	sr	sv	tr
1	Поклопац	Lock	Kapak
2	Стругач за лед	Isskrapa	Buz kazıyıcı
3	Посуда за лед	Isbitsbehållare	Buz küpü haznesi
4	Резервоар за воду	Vattenbehållare	Su haznesi
5	Контролна табла	Kontrollpanel	Kumanda paneli
	 Дугме за укључивање/искључивање	 På/av-knapp	 Açma / Kapama tuşu
	SMALL Мале коцкице леда	SMALL Små isbitar	SMALL Küçük buz küpleri
	LARGE Велике коцкице леда	LARGE Stora isbitar	LARGE Büyük buz küpleri
	 Пуна посуда за лед	 Isbehållaren full	 Buz dolu
	 Производња леда	 Isproduktion	 Buz üretimi
	 Празна посуда за воду	 Vattenbehållaren tom	 Su boş
6	Кућиште	Hus	Mahfaza
7	Чеп за одвод	Avtappningsplugg	Boşaltma tapası
8	Непокретни део поклопца	Skydd	Kapak
9	Ручке за ношење	Bärhandtag	Taşıma kolu
10	Отвори за вентилацију	Ventilationsöppningar	Havalandırma delikleri
11	Лопатица за лед	Isskopa	Buz küreği
12	Филтер	Filtersil	Filtre süzgeci
13	Утикач	Stickkontakt	Elektrik fişi

OBJAŠNJENJE SIMBOLA

Simbol	Objašnjenje
	Oznaka CE: proizvod je u skladu s važećim zahtjevima Europske unije.
	Proizvod je stavljen na tržište nakon 13. kolovoza 2005. Ne smije se zbrinjavati kao uobičajeni kućni otpad. Simbol prekrížene kante za smeće ukazuje na nužnost odvojenog sakupljanja.
	Upozorenje na požar

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

Prilikom uporabe električnog uređaja uvijek se treba pridržavati sljedećih sigurnosnih uputa kako bi se smanjio rizik od požara, električnog udara i ozljeda:

- Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu u kućanstvu i sličnim područjima primjene, primjerice: u kuhinjama za zaposlenike u trgovinama i uredima; na poljoprivrednim imanjima; za goste u hotelima, motelima i drugim objektima za privremeni smještaj; u pansioonima; u ugostiteljstvu
- Uređaj je osmišljen za uporabu u kućanstvu te nije prikladan za komercijalnu uporabu.
- Uređaj nikada ne stavljajte na vruću površinu ni blizu otvorenog plamena.
- Upotrebljavajte isključivo pribor koji je priložen u isporuci.
- UPOZORENJE: prilikom postavljanja uređaja treba pripaziti na to da se kabel za napajanje ne prignječi ili ošteti.
- Ne savijajte kabel za napajanje prilikom postavljanja.
- Kabel za napajanje postavite tako da ne dolazi u kontakt s vrućim predmetima ili predmetima oštih rubova. Ne ostavljajte da kabel za napajanje visi preko ruba radne površine.
- UPOZORENJE: ne postavljajte prienosne produžne kabele ili izvore napajanja uz stražnju stranu uređaja.
- UPOZORENJE: ne zatvarajte ventilacijske otvore.
- Nemojte prečesto uključivati mrežni prekidač (pričekajte najmanje 5 minuta) kako biste izbjegli oštećenje kompresora.

- Prilikom postavljanja obratite pozornost na dovoljnu udaljenost od oko 15 cm od okolnih zidova ili drugih prepreka.
- Upotrebljavajte uređaj tek nakon što ste ga sigurno postavili. Nakon transporta uređaj mora nepomično stajati na mjestu najmanje 2 sata prije puštanja u rad. Ostavite poklopac otvoren najmanje 2 sata.
- Ne okrećite ovaj proizvod naopako i ne nagnjite ga više od 45°.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina kao i osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su upućeni u sigurnu uporabu uređaja te da pritom razumiju opasnosti koje proizlaze iz korištenja uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj osim ako su starija od 8 godina te pod nadzorom.
- Uređaj se priključuje isključivo na odgovarajući izvor izmjeničnog napona prema podacima na tipskoj pločici.
- Nipošto ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- UPOZORENJE: ne oštećujte rashladni krug.
- UPOZORENJE: unutar komore za hlađenje ne upotrebljavajte električne uređaje koji ne odgovaraju konstrukciji koju preporučuje proizvođač.
- UPOZORENJE: za ubrzavanje postupka odmrzavanja ne upotrebljavajte druge mehaničke naprave ni ostala sredstva osim onih koje preporučuje proizvođač.
- UPOZORENJE: uređaj zbrinite isključivo na ovlaštenom odlagalištu otpada. Ne izlažite ga plamenu.
- UPOZORENJE: puniti samo pitkom vodom.
- UPOZORENJE: u ovom uređaju ne pohranjujte eksplozivne tvari, kao što su npr. aerosolne posude sa zapaljivim pogonskim plinom.

- Način rada za uštedu energije ovog uređaja je isključeni način rada. Potrošnja električne energije: maks. 0,5 W.

Opasnost od strujnog udara

- U slučaju smetnji pri radu uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice. Pritom vucite za utikač, nikada za kabel.
- Uređaj ne upotrebljavajte na otvorenom prostoru.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu. Nemojte izlagati uređaj kiši ili vlazi. Ako uređaj ipak slučajno padne u vodu, prvo izvucite mrežni utikač iz utičnice, a tek potom izvadite uređaj iz vode. Nakon toga uređaj odnesite na provjeru u ovlaštenu servis prije ponovnog stavljanja u uporabu.
- U slučaju oštećenja dijelova opreme odmah zaustavite rad i obratite se službi podrške kupcima tvrtke ritter.
- Ako dođe do oštećenja kabela za napajanje, moraju ga zamijeniti proizvođač, njegova služba podrške kupcima ili druge ovlaštene osobe kako bi se izbjegle opasnosti.

Opasnost od ozljeda

- Upotrebljavajte uređaj samo u dobro prozračenoj prostora! Ledomat BEEZER® Ice-Cube mini se ne smije ugrađivati ni skladištiti u zatvorenim ormarima! Ako se uređaj upotrebljava u nedovoljno prozračenoj prostoriji, u slučaju curenja rashladnog kruga može nastati zapaljiva smjesa plina i zraka!
- Ne puštajte uređaj u rad ako je rashladni krug oštećen! U tom slučaju prostoriju treba odmah dobro prozračiti i ukloniti potencijalne izvore zapaljenja.
- Ne čuvajte u uređaju eksplozivne tvari, kao što su spremnici aerosola sa zapaljivim potisnim plinom.
- Rashladno sredstvo (R600a) je zapaljivo.
- Rashladno sredstvo (R600a) nalazi se u rashladnom krugu uređaja. Riječ je o prirodnom plinu s visokim stupnjem prihvatljivosti za okoliš, ali je zapaljiv. Tijekom transporta i postavljanja uređaja pazite da se ne ošteti nijedna komponenta rashladnog kruga.

Ako je rashladni krug oštećen:

– Izbjegavajte otvoreni plamen i izvore paljenja.

– Temeljito prozračite prostoriju u kojoj se uređaj nalazi.

Molimo zbrinite zapaljivo rashladno sredstvo i pogonski plin koji se koristi u uređaju u skladu s lokalnim propisima.

- Normalno je da površina kompresora i kondenzatora tijekom rada postiže višu temperaturu. Okolna područja mogu postati vrlo vruća.

Rastvorite grafički prikaz s prednje i stražnje strane knjižice.

Prije početka uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu. Ako prosljeđujete uređaj, sačuvajte upute za uporabu i priložite ih uređaju.

Trenutačnu verziju uputa za uporabu također možete pronaći na stranici www.ritterwerk.de.

SVRHA

Ledomat BEEZER® IceCube mini služi za proizvodnju kockica leda. Ledomat BEEZER® IceCube mini je osmišljen za uporabu u kućanstvu te nije prikladan za komercijalnu uporabu. Uporaba koja nije namjenska ili pogrešno rukovanje mogu dovesti do teških ozljeda ili oštećenja uređaja. U tom slučaju zahtjevi za ispunjenje garancije, odnosno jamstva smatrać će se nevaljanima.

OPIS FUNKCIJA

S ledomatom BEEZER® IceCube mini može se proizvesti do 12 kg kockica leda dnevno. Ledomatu BEEZER® IceCube mini potrebno je približno 8 do 9 minuta za 8 kockica leda. Uređaj može proizvoditi kockice leda u dvije veličine.

Upravljanje se vrši s pomoću funkcijskih tipki na uređaju.

S pomoću tipke za uključivanje/isključivanje uređaj se uključuje i isključuje. S pomoću funkcijskih tipki „SMALL.” i „LARGE.” može se podesiti veličina kockica leda. Uređaj putem prikaza na upravljačkoj ploči (5) prikazuje u kojem se načinu rada nalazi.

PRIKAZI



Spremnik pun



Proizvodnja leda



Nema vode

PUŠTANJE U RAD

Priprema

- Oprezno izvadite uređaj iz ambalaže te uklonite sve dijelove ambalaže i zaštitne folije.
- Čuvajte sve dijelove ambalaže zajedno s ambalažom. Pri kasnijem zbrinjavanju dijelova ambalaže pridržavajte se važećih zakonskih odredbi o pravilnom zbrinjavanju.

OPREZ;

Opasnost od eksplozije:

ne puštajte uređaj u rad ako je sustav oštećen! U tom slučaju prostoriju treba odmah dobro prozračiti i ukloniti potencijalne izvore zapaljenja.

- Otvorite poklopac (1), izvadite spremnik za kockice leda (3) i ulijte pitku vodu u spremnik za vodu (4).

Informacije:

Spremnik za vodu ima oznaku „MAX”. Količina vode ne smije prelaziti oznaku „MAX”. Ako ste ipak ulili previše vode, isпустite višak vode (vidi „Ispuštanje preostale vode”).

- Ponovno umetnite spremnik za kockice leda.

Postavljanje uređaja

- Ledomat BEEZER® IceCube mini postavite na ravnu podlogu koja se ne klizi i koja je otporna na vodu te u čijoj se neposrednoj blizini nalazi utičnica.
- Pritom pripazite na to da ventilacijski otvori (10) nisu prekriveni. U tu svrhu održavajte udaljenost od otprilike 15 cm od okolnih zidova.

Informacije:

Ledomat BEEZER® IceCube mini mora biti uspravan tijekom transporta, skladištenja i rada. Pustite uređaj da nepomično stoji najmanje 2 sata prije prvog puštanja u rad.

RAD

Informacije:

- Ako poklopac (1) ostane otvoren dulje vrijeme, to može dovesti do znatnog porasta temperature u odjeljcima uređaja.
- Tijekom prva tri ciklusa proizvodnje leda proizvedene kockice leda manje su i nepravilnijeg oblika.
- Zbog brzog zamrzavanja kockice leda mogu postati mutne. To je uzrokovano zrakom zarobljenim u vodi i nema utjecaja na kvalitetu ni okus.
- Ako se kompresor isključuje (npr. zbog nedostatka vode ili punog spremnika za kockice leda), ponovno pokretanje / nastavak rada moguć je tek nakon 3 minute.

Uključivanje

- Kabel za napajanje spojite s utičnicom.
- Prikazi na upravljačkoj ploči (5) zasvijetle na jednu sekundu, a zatim se ponovno ugase.
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste uključili uređaj.

Tipka za uključivanje/isključivanje i dalje svijetli i prelazi iz stanja mirovanja u način proizvodnje leda. Prikaz „Proizvodnja leda.” svijetli.

Proizvodnja leda

- Pritisnite funkcijsku tipku „Proizvodnja leda”. Uređaj standardno započinje s proizvodnjom velikih kockica leda. Funkcijska tipka „LARGE” svijetli.

- Ako želite promijeniti veličinu kockica leda, dodirnite funkcijske tipke „SMALL/LARGE“. Pričekajte s promjenom dok se ne završi trenutna drugi ciklus proizvodnje leda.

Informacije:

Ako je razina vode niska, svijetli prikaz „Nema vode“. Dolijte vodu do oznake „MAX“, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje i ponovno pokrenite ciklus proizvodnje kockica leda.

- Čim uređaj započne s radom, kontinuirano prolazi kroz ciklus proizvodnje leda.
- Za prekid ciklusa pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Ako je spremnik za kockice leda (3) pun, uređaj automatski zaustavlja ciklus proizvodnje kockica leda i svijetli prikaz „Spremnik pun“. Uklonite led kako biste spriječili prelijevanje. Nakon uklanjanja leda proizvodnja leda automatski se ponovno pokreće.

Isključivanje

- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste potpuno isključili uređaj.

ČIŠĆENJE

Automatsko čišćenje / uklanjanje kamenca

NAPOMENA:

ne odvajajte uređaj od električne mreže tijekom automatskog čišćenja.

Ledomat BEEZER® IceCube mini ima automatski program čišćenja. Čišćenje traje približno 5 minuta i treba ga provoditi nakon svake uporabe uređaja.

- Ulijte pitku vodu u spremnik za vodu (4) do maksimalne oznake.
- Držite pritisnutu tipku za uključivanje/isključivanje kako biste pokrenuli program čišćenja. Uređaj pokreće automatsko čišćenje. Sve tri funkcijske tipke trepere naizmjenično.

Uređaj se automatski prebacuje u stanje mirovanja čim program čišćenja završi.

Uklanjanje kamenca

Informacije:

Potrebna učestalost ovisi o tvrdoći lokalne pitke vode.

- Otopite 2 do 3 žlice limunske kiseline u prahu u jednoj litri mlake vode i ulijte otopinu u spremnik za vodu (4).
- Pokrenite automatski program čišćenja.
- Nakon toga ponovite automatski program čišćenja najmanje 3 do 4 puta sa svježom vodom bez limunske kiseline prije nego što pokrenete novi ciklus proizvodnje leda.

Ispuštanje preostale vode

- Postavite ledomat BEEZER® IceCube mini na rub stola.
- Držite dovoljno veliku posudu ispod odvoda za vodu i otvorite odvodni čep (7) na donjoj strani uređaja.

Informacije:

Alternativno možete držati ledomat BEEZER® IceCube mini iznad sudopera kako biste ispuštali vodu.

Ručno čišćenje

- Prije čišćenja izvucite mrežni utikač (13).
- Otvorite poklopac (1) i pažljivo uklonite preostale kockice leda i eventualna strana tijela!
- Izvadite spremnik za kockice leda (3).

Redovito čišćenje

NAPOMENA;

oštećenje uređaja:

nikada ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje niti tvrda sredstva za čišćenje.

Informacije:

Koristite mlaku vodu sa sredstvom za pranje posuđa kako biste očistili unutarnje i vanjske površine uređaja. Prije sljedeće uporabe temeljito isperite uređaj.

- Očistite unutarnju oblogu, spremnik za kockice leda (3), spremnik za vodu (4), strugač za led (2) i sve površine koje mogu doći u dodir s kockicama leda, kao i dostupne odvodne sustave.
- Vodu u spremniku za vodu mijenjajte najmanje jednom dnevno kako biste osigurali higijensku kvalitetu kockica leda. Ako se uređaj dulje vrijeme ne koristi, ispustite preostalu vodu i nakon toga temeljito očistite uređaj.

Čišćenje filtarskog sita

NAPOMENA;

oštećenje pumpe:

nikada ne upotrebljavajte uređaj bez filtarskog sita (12).

Ovisno o stvarnoj uporabi uređaja, filtarsko sito u spremniku za vodu (4) treba redovito čistiti. Tako ćete spriječiti začepljenje dovoda vode naslagama kamenca.

- Izvadite spremnik za kockice leda (3) iz spremnika za vodu.
- Isperite filtarsko sito pod tekućom vodom.
- Ponovno umetnite filtarsko sito i spremnik za kockice leda.

Povremeno

OPREZ;

rizik od kontaminacije:

ako se uređaj dulje vrijeme ne koristi, postoji rizik od kontaminacije. U takvim slučajevima očistite ga kako je opisano u nastavku.

- Očistite spremnik za vodu (4) ako nije korišten dulje od 48 sati.
- Kako biste spriječili stvaranje plijesni, uređaj pri duljem nekorisćenju treba isključiti, odlediti, očistiti i osušiti.

Informacije:

Nakon svakog čišćenja poklopac (1) treba ostaviti otvoren kako bi vlaga mogla ispariti.

ČUVANJE/ODRŽAVANJE

Ledomat BEEZER® IceCube mini mora se transportirati i skladištiti u uspravnom položaju.

Ledomat BEEZER® IceCube mini nije potrebno održavati.

UREDBA REACH

Informacije potražite na stranici www.ritterwerk.de

ZBRINJAVANJE OTPADNE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s nerazvrstanim komunalnim otpadom.

Postoji zaseban (besplatan) sustav za prikupljanje i povrat otpadne električne i elektroničke opreme. Za više informacija obratite se lokalnim vlastima ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod. Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje ljudi te očuvati prirodne resurse.

SERVIS, POPRAVKI I REZERVNI DIJELOVI

Za servis, popravke i rezervne dijelove obratite se lokalnoj službi podrške kupcima!

Informacije potražite na stranici www.ritterwerk.de

TEHNIČKI PODACI

Uređaj odgovara propisima o sigurnosti CE.

Mrežni napon / snaga: vidi tipsku pločicu na donjoj strani uređaja.




IZJAVA O JAMSTVU

Za ledomat BEEZER® IceCube mini tvrtke ritter postoji dvogodišnje jamstvo proizvođača koje počinje vrijediti od datuma kupnje i usklađeno je s direktivama EU-a za davanje jamstva. Ova uredba neće utjecati na vaše zakonske zahtjeve za jamstvo u skladu s čl. 437. i sljedećim člancima BGB-a (Njemačkog građanskog zakonika). Jamstvo proizvođača vrijedi za sve uređaje koji se prodaju u Europskoj uniji. Uvjete jamstva možete pogledati na www.ritterwerk.de/warranty.

OTKLANJANJE POGREŠAKA

Problem	Objašnjenje/rješenje
Strugač za led ne prenosi led u spremnik za kockice leda.	Komadići leda zaglavili su se na strugaču za led i blokirali ga. Provjerite stoji li spremnik za vodu vodoravno. Drugi mogući uzroci su prekid napajanja ili pritisakanje tipke za uključivanje/isključivanje tijekom ciklusa proizvodnje leda. Pažljivo pomaknite strugač za led prstom prema stražnjoj strani kućišta, a zatim pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste ponovno pokrenuli uređaj.
Kompresor ne radi ispravno i proizvodi zujanje	Mrežni napon niži je od preporučenog. Isključite uređaj, provjerite mrežni napon i ponovno pokrenite uređaj tek kada mrežni napon odgovara zahtjevima uređaja.
Prikaz „Nema vode” svijetli	U uređaju ima premalo vode ili uopće nema vode. Ulijte pitku vodu u uređaj do oznake „MAX”. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste ponovno pokrenuli uređaj. Pumpa je napunjena zrakom. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste ponovno pokrenuli uređaj.
Prikazi / funkcijske tipke na upravljačkoj ploči ne svijetle	Provjerite osigurač kućne instalacije i/ili napajanje električnom energijom. Ako time ne uspijete riješiti problem, obratite se službi podrške kupcima tvrtke ritter.
Čini se da je ciklus proizvodnje leda prošao normalno, ali uređaj nije proizveo kockice leda.	Kompresor ne sadrži rashladno sredstvo, oštećen je ili je oštećen motor ventilatora. Obratite se službi podrške kupcima tvrtke ritter.
Svi prikazi / funkcijske tipke trepere istodobno	Spremnik za vodu začepljen je ledom. Izvucite mrežni utikač i uklonite led ispod strugača za led. Zatim ponovno priključite uređaj na napajanje i pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Nakon 3 minute uređaj će se automatski ponovno pokrenuti. Motor je blokiran, olabavljen ili oštećen. Obratite se službi podrške kupcima tvrtke ritter. Mikroprekidač je oštećen. Obratite se službi podrške kupcima tvrtke ritter.
Ako je spremnik za kockice leda pun, simbol „Spremnik pun” se ne prikazuje.	Senzor razine leda je oštećen. Obratite se službi podrške kupcima tvrtke ritter.

RAZLAGA SIMBOLOV

Simbol	Razlaga
	Oznaka CE: Izdelek je skladen z veljavnimi zahtevami Evropske Unije.
	Izdelek je na trg prišel po 13. avgustu 2005. Ne odvrzite ga med običajne gospodinjske odpadke. Simbol prečrtanega zabojnika za smeti opozarja na nujnost ločenega zbiranja odpadkov.
	Opozorilo pred vnetljivimi snovmi

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

Pri uporabi električne naprave je treba vedno upoštevati naslednje varnostne napotke za preprečevanje tveganja požarov, električnih udarov in telesnih poškodb:

- Ta naprava je namenjena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu in za podobne namene, kot so na primer: uporaba v kuhinjah za zaposlene v trgovinah in pisarnah, na kmetijskih posestvih, uporaba s strani gostov v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih ter v gostinskih objektih, ki ponujajo prenočitve in zajtrk; za catering.
- Naprava je zasnovana za gospodinjsko uporabo in ni primerna za komercialne namene.
- Naprave nikoli ne postavljajte na vroče površine ali v bližino odprtega ognja.
- Uporabljajte izključno dodatno opremo, ki je bila priložena napravi.
- **OPOZORILO:** Pri postavitvi naprave se prepričajte, da napajalni kabel ni ukleščen ali poškodovan.
- Pri postavljanju ne upogibajte napajalnega kabla.
- Pazite, da napajalni kabel ne pride v stik z vročimi ali ostrimi predmeti. Napajalnega kabla ne pustite viseti čez rob delovne površine.
- **OPOZORILO:** Premičnih razdelilnih letev ali napajalnikov ne nameščajte na hrbtno stran naprave.
- **OPOZORILO:** Ne zapirajte prezračevalnih odprtín.

- Stikala za vklop ne vklaplajte prepogosto (upoštevajte najkrajši čakalni čas 5 minut), da preprečite poškodbe kompresorja.
- Pri postavljanju upoštevajte zadostno razdaljo, ki znaša pribl. 15 cm, do bližnjih sten ali drugih omejitev.
- Napravo uporabite šele, ko je varno nameščena. Po transportu naj naprava stoji na mestu najmanj 2 uri, preden jo zaženete. Pokrov pustite odprt najmanj 2 uri.
- Tega izdelka ne postavljajte na glavo in ga ne nagibajte za več kot 45°.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter tudi osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi oziroma duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušen in/ali znanja, če so pri tem nadzorovane ali so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti pri njeni uporabi.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci smejo napravo čistiti in vzdrževati samo, če so starejši od 8 let in so pri tem nadzorovani.
- Napravo priključite izključno na primeren vir izmenične napetosti, ki ustreza navedbam na tipski ploščici.
- Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- **OPOZORILO:** Ne poškodujte krogotoka hladilnega sredstva.
- **OPOZORILO:** V hladilni komori ne uporabljajte električnih naprav, ki ne ustrezajo vrsti naprav, ki jo priporoča proizvajalec.
- **OPOZORILO:** Za hitrejše odtajanje ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- **OPOZORILO:** Napravo odlagajte med odpadke le na odobrenem odlagališču odpadkov. Ne izpostavljajte je plamenu.
- **OPOZORILO:** Polnite le s pitno vodo.
- **OPOZORILO:** V tej napravi ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so vsebniki z aerosoli z vnetljivim potisnim plinom.
- Način varčevanja z energijo te naprave je izklopljeni način. Poraba toka: najv. 0,5 W.

Nevarnost električnega udara

- V primeru motenj vedno izključite električni vtič iz električne vtičnice. Pri tem ne vlecite za napajalni kabel, temveč za električni vtič.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo. Nikoli je ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Če bi naprava vseeno padla v vodo, najprej izključite električni vtič iz omrežne vtičnice in šele nato vzemite napravo iz vode. V takšnem primeru naj jo pred ponovno uporabo pregleda pooblaščen servisier.
- Če je kateri od delov naprave poškodovan, jo takoj prenehajte uporabljati in se obrnite na servisno službo družbe ritter.
- Da bi se izognili nevarnostim, lahko poškodovan napajalni kabel zamenja samo proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba.

Nevarnost telesnih poškodb

- Napravo uporabljajte samo v dobro prezračevanem prostoru! Naprave BEEZER® IceCube mini ne smete vgraditi oz. shranjevati v zaprtih omarah! Če napravo uporabljate v prostoru, ki ni dovolj prezračevan, lahko v primeru puščanja krogotoka hladilnega sredstva nastane vnetljiva mešanica plina in zraku!
- Naprave ne uporabljajte, če je krogotok hladilnega sredstva poškodovan! V tem primeru je treba prostor nemudoma dobro prezračiti in odstraniti potencialne vire vžiga.
- V napravi ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so vsebniki z aerosoli z vnetljivim potisnim plinom.
- Hladilno sredstvo (R600a) je vnetljivo.
- Hladilno sredstvo (R600a) se nahaja v krogotoku hladilnega sredstva naprave. Gre za zemeljski plin z visoko ekološko sprejemljivostjo, ki pa je vnetljiv. Pri transportu in namestitvi naprave pazite, da se komponente krogotoka hladilnega sredstva ne poškodujejo.

Če se krogotok hladilnega sredstva poškoduje:

- Preprečite odprte plamene in vire vžiga.
- Temeljito prezračite prostor, v katerem je naprava.

Vnetljivo hladilno sredstvo in potisni plin, ki se uporablja v napravi, odložite med odpadke v skladu s krajevnimi predpisi.

- Normalno je, da površina kompresorja in kondenzatorja med delovanjem doseže višje temperature. Območja v okolici se lahko zelo segrejejo.

Razgrnite slike na sprednji in zadnji platnici.

Pred prvo uporabo skrbno preberite navodila za uporabo. Navodila za uporabo shranite in jih priložite napravi, če jo posredujete naprej.

Najnovjša navodila za uporabo so na voljo tudi na spletni strani www.ritterwerk.de.

NAMEN UPORABE

BEEZER® IceCube mini se uporablja za proizvodnjo ledenih kock. Naprava BEEZER® IceCube mini je zasnovana za gospodinjstvo uporabo in ni primerna za komercialne namene. Neustrezna ali napačna uporaba lahko povzroči hude telesne poškodbe ali okvare naprave. V takšnih primerih garancija in jamstvo prenehata veljati.

OPIS DELOVANJA

Z napravo BEEZER® IceCube mini lahko dnevno izdelate do 12 kg ledenih kock. BEEZER® IceCube mini za 8 ledenih kock potrebuje pribl. od 8 do 9 minut. Naprava lahko proizvaja dve velikosti ledenih kock. Upravlja se jo s funkcijskimi tipkami na napravi.

S tipko za vklop/izklop napravo vklopite in izklopite.

S funkcijskima tipkama »SMALL« (majhna) in »LARGE« (velika) lahko nastavite velikost ledenih kock. Naprava prek prikazov na upravljalni plošči (5) prikazuje, v katerem načinu je.

PRIKAZI



Polna posoda za ledeno kocke



Proizvodnja ledu



Ni vode

PRVA UPORABA

Priprava

- Napravo previdno vzemite iz embalaže ter odstranite vse dele embalaže in zaščitno folijo.
- Shranite vse dele embalaže skupaj z embalažo. Pri poznejšem odlaganju delov embalaže med odpadke je treba upoštevati veljavne zakonske predpise za pravilno odlaganje med odpadke.

PREVIDNO, nevarnost eksplozije:

Naprave ne uporabljajte, če je sistem poškodovan! V tem primeru je treba prostor nemudoma dobro prezračiti in odstraniti potencialne vire vžiga.

- Odprite pokrov (1), odstranite posodo za ledeno kocke (3) in v posodo za vodo (4) nalijte pitno vodo.

Informacije:

Posoda za vodo ima oznako »MAX«. Nivo vode ne sme preseči oznake »MAX«. Če kljub temu nalijete preveč vode, odvečno vodo odlijte (glejte razdelek »Odlivanje odvečne vode«).

- Znova vstavite posodo za ledeno kocke.

Postavitev naprave

- Napravo BEEZER® IceCube mini postavite na ravno, nedrsečo podlago, ki ni občutljiva na vodo, v neposredno bližino omrežne vtičnice.
- Pazite, da ne prekrijete prezračevalnih odprtin (10). Upoštevajte minimalno razdaljo pribl. 15 cm do bližnjih sten.

Informacije:

Napravo BEEZER® IceCube mini je treba prevažati, skladiščiti in uporabljati v pokončnem stanju. Pred prvo uporabo naj naprava nepremično stoji na mestu najmanj 2 uri.

OBRATOVANJE

Informacije:

- Če je pokrov (1) dlje časa odprt, lahko to povzroči bistveno dvig temperature v posodah naprave.
- Med prvimi tremi cikli priprave ledu so izdelane ledene kocke manjše in neenakomerne.
- Zaradi hitrejšega zamrzovanja so lahko ledene kocke motne. Do tega pride zaradi zraka, zajetega v vodi, in nima vpliva na kakovost ali okus.
- Ko se kompresor izklopi (npr. zaradi pomanjkanja vode ali polne posode za ledeno kocke), je ponovni vklop/nadaljnja uporaba mogoč/-a šele po 3 minutah.

Vklop

- Vključite napajalni kabel v električno vtičnico.
- Prikazi na upravljalni plošči (5) svetijo eno sekundo in se nato znova izklopijo.
- Za vklop naprave pritisnite tipko za vklop/izklop.
- Tipka za vklop/izklop sveti in naprava se prestavi iz stanja pripravljenosti v način proizvodnje ledu. Zsvetli prikaz »Proizvodnja ledu«.

Proizvodnja ledu

- Pritisnite funkcijsko tipko »Proizvodnja ledu«.
- Naprava se standardno zažene v načinu izdelave velikih ledenih kock. Funkcijska tipka »LARGE« (velika) zsvetli.
- Če želite spremeniti velikost ledenih kock, pritisnite funkcijski tipki »SMALL/LARGE« (majhna/velika). Preden spremenite velikost, počakajte, da se 2. cikel priprave ledu zaključi.

Informacije:

Če je nivo vode prenizek, zsvetli prikaz »Ni vode«. Dolijte vodo do oznake »MAX«, pritisnite tipko za vklop/izklop in znova zaženite cikel izdelave ledenih kock.

- Takoj ko začne naprava

delovati, nenehno izvaja cikel priprave ledu.

- Za prekinitev cikla pritisnite tipko za vklop/izklop.

Ko je posoda za ledene kocke (3) polna, naprava samodejno ustavi cikel priprave ledu in zasveti prikaz »Polna posoda za ledene kocke«. Odstranite led, da preprečite prelivanje. Ko ga odstranite, se proizvodnja ledu samodejno znova zažene.

Izklop

- Za popoln izklop naprave pritisnite tipko za vklop/izklop.

ČIŠČENJE

Samodejno čiščenje/ odstranjevanje vodnega kamna

OPOMBA:

Med samodejnim čiščenjem ne izklopite naprave iz električnega omrežja.

Naprava BEEZER® IceCube mini ima samodejni program čiščenja. Čiščenje traja pribl. 5 minut in ga je treba izvesti po vsaki uporabi naprave.

- V posodo za vodo (4) dolijte pitno vodo do oznake za najvišji nivo vode.
- Držite tipko za vklop/izklop za priklic programa čiščenja.

Naprava zažene samodejno čiščenje. Vse tri funkcijske tipke zaporedoma utripajo. Naprava se samodejno preklopi v način pripravljenosti, takoj ko je program čiščenja zaključen.

Odstranjevanje vodnega kamna

Informacije:

Pogostost odstranjevanja je odvisna od trdote lokalne pitne vode.

- Rastopite 2 do 3 žlici citronske kisline v prahu v enem litru mlačne vode in dolijte vodo v posodo za vodo (4).
- Zaženite samodejni program čiščenja.
- Nato ponovite samodejni

program čiščenja najmanj 3- do 4-krat s svežo vodo brez citronske kisline, preden zaženete nov cikel priprave ledu.

Odlivanje odvečne vode

- Postavite BEEZER® IceCube mini na rob mize.
- Pod izpust vode položite dovolj veliko posodo in odprite izpustni čep (7) na spodnji strani naprave.

Informacije:

Alternativno lahko napravo BEEZER® IceCube mini za izpust vode držite nad umivalnikom.

Ročno čiščenje

- Pred čiščenjem izkjučite električni vtič (13).
- Odprite pokrov (1) in previdno odstranite preostale ledene kocke ter po potrebi morebitne tujke!
- Odstranite posodo za ledene kocke (3).

Redno čiščenje

OPOMBA,

poškodba naprave:

Nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistil ali trdih pripomočkov za čiščenje.

Informacije:

Za čiščenje notranjih in zunanjih površin naprave uporabite mlačno vodo za spiranje. Pred naslednjo uporabo napravo temeljito sperite.

- Očistite notranjo oblogo, posodo za ledene kocke (3), posodo za vodo (4), strgalnik za led (2) in vse površine, ki lahko pridejo v stik z ledenimi kockami, ter dostopne izpustne sisteme.
- Vodo v posodi za vodo zamenjajte najmanj enkrat dnevno, da zagotovite higiensko kakovost ledenih kock. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, pustite, da preostala voda odteče, in nato temeljito očistite napravo.

Čiščenje mrežice filtra

OPOMBA,

poškodba črpalke:

Naprave nikoli ne uporabljajte brez mrežice filtra (12).

Mrežico filtra v posodi za vodo (4) je treba redno čistiti, odvisno od dejanske uporabe naprave. Tako preprečite zamašitev dotoka vode zaradi kopičenja vodnega kamna.

- Odstranite posodo za ledene kocke (3) iz posode za vodo.
- Sperite mrežico filtra pod tekočo vodo.
- Znova vstavite mrežico filtra in posodo za ledene kocke.

Občasno

PREVIDNO,

tveganje kontaminacije:

Če naprave dlje časa ne uporabljate, obstaja tveganje kontaminacije. V tem primeru očistite napravo, kot je opisano v nadaljevanju.

- Očistite posodo za vodo (4), če je ne boste uporabljali več kot 48 ur.

- Da preprečite nastajanje plesni, je treba napravo pri daljšem obdobju neuporabe izklopiti, odtaliti, očistiti in posušiti.

Informacije:

Po vsakem čiščenju mora ostati pokrov (1) odprt, da se vlaga lahko odstrani.

SHRANJEVANJE/ VZDRŽEVANJE

Napravo BEEZER® IceCube mini je treba prevažati in skladiščiti v pokončnem stanju.

Naprava BEEZER® IceCube mini ne potrebuje vzdrževanja.

UREDBA REACH

Glejte spletno mesto www.ritterwerk.de

ODSTRANJEVANJE ODPADNE ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKE OPREME



Ta simbol označuje, da tega izdelka ne smete odvreči med nerazvrščene komunalne odpadke. Za zbiranje in vračilo odpadne električne in elektronske

opreme obstaja ločen (brezplačen) sistem. Za več informacij se obrnite na vašo lokalno upravo ali trgovino, kjer ste izdelek kupili. S pravilnim odlaganjem tega izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi ter ohraniti naravne vire.

SERVIS, POPRAVILA IN NADOMESTNI DELI

Za servis, popravila in nadomestne dele se obrnite na najbližjo servisno službo!

Glejte spletno mesto www.ritterwerk.de

TEHNIČNI PODATKI

Naprava je v skladu s CE-predpisi.

Omrežna napetost/poraba energije: glejte tipsko ploščico na zadnji strani naprave.

GARANCIJSKA IZJAVA

Za to napravo BEEZER® IceCube mini družbe ritter ponujamo 2-letno garancijo proizvajalca,

ki velja od datuma nakupa in v skladu z določbami direktiv EU o jamstvu. Ta uredba ne vpliva na vaše zakonske zahtevke glede garancije v skladu s čl. 437 ff. BGB (Nemški civilni zakonik). Garancija proizvajalca velja za vse naprave, ki se prodajajo v Evropski uniji. Garancijske pogoje si lahko ogledate na www.ritterwerk.de/warranty.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Razlaga/rešitev
Strgalnik za led ne dovaja ledu v posodo za ledene kocke.	Na strgalniku za led so se nabrali drobci ledu, ki ga blokirajo. Preverite, ali je posoda za vodo postavljena vodoravno. Drugi možni vzroki so prekinitev napajanja ali pritisk tipke za vklop/izklop med ciklom priprave ledu. S prstom previdno predstavite strgalnik za led proti hrbtini strani ohišja in nato pritisnite tipko za vklop/izklop, da ponovno zaženete napravo.
Kompresor ne deluje pravilno in spušča brneč zvok.	Omrežna napetost je nižja od priporočene. Izklopite napravo, preverite omrežno napetost in napravo znova zaženite šele, ko omrežna napetost ustreza zahtevam naprave.
Prikaz »Ni vode« zasveti	V napravi je premalo oz. ni vode. V napravo nalijte pitno vodo do oznake »MAX«. Za ponovni zagon naprave pritisnite tipko za vklop/izklop. Črpalka je napolnjena z zrakom. Za ponovni zagon naprave pritisnite tipko za vklop/izklop.
Prikazi/funkcijske tipke na upravljalni plošči ne svetijo	Preverite varovalko hišne instalacije in/ali napajanje. Če s tem ne morete odpraviti težave, se obrnite na službo za stranke družbe ritter.
Videti je, da se cikel priprave ledu izvaja, kot običajno, vendar naprava ni proizvedla nobene ledene kocke.	Kompresor ne vsebuje hladilnega sredstva, je poškodovan ali pa je poškodovan motor ventilatorja. Obrnite se na službo za stranke družbe ritter.
Vsi prikazi/funkcijske tipke hkrati utripajo	Posoda za vodo je blokirana zaradi ledu. Izvlecite omrežni vtič in odstranite led pod strgalnikom za led. Nato znova priključite napravo na napajanje in pritisnite tipko za vklop/izklop. Po 3 minutah se naprava samodejno znova zažene. Motor je blokirán, se je sprostil ali je poškodovan. Obrnite se na službo za stranke družbe ritter. Mikrostikalo je poškodovano. Obrnite se na službo za stranke družbe ritter.
Ko je posoda za ledene kocke polna, se simbol »Led poln« ne prikaže.	Senzor stanja napolnjenosti ledu je poškodovan. Obrnite se na službo za stranke družbe ritter.

BEEZER®
a brand by **ritter**

ritterwerk GmbH
Zentralkundendienst
Industriestraße 13
82194 Gröbenzell
Telefon (08142) 440 16-60
Telefax (08142) 440 16-70
kundendienst@ritterwerk.de
www.ritterwerk.de
www.ritterwerk.de/follow-us

Stand: 04/26
Teile-Nr. 952.638

Garancijska izjava

SPLOŠNO

Družba GRAFO d.o.o. (v nadaljevanju: garant) jamči za lastnosti oziroma brezhibno delovanje blaga v garancijskem roku, ki začne teči s predajo blaga potrošniku. Datum predaje blaga potrošniku je razviden iz računa o nakupu blaga. Ob predaji blaga je prodajalec dolžan pravilno izpolniti garancijski list.

Garancija je veljavna le v primeru, ko kupec dokaže nakup blaga kar dokaže z računom ali pravilno izpolnjeno garancijsko izjavo. Garant se s predmetno garancijo zavezuje, da bo potrošniku brezplačno popravil ali zamenjal blago, vrnil kupnino ali zagotovil drugo sredstvo (na primer znižanje kupnine), kadar blago ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v tem garancijskem listu.

Ta garancija se ne nanaša na blago, ki je bilo kupljeno za namen pridobitne ali poklicne dejavnosti potrošnika.

OBSEG GARANCIJE

Ta garancija ne pokriva škode, ki je nastala zunaj proizvajalčeve sfer in je posledica:

napačne oziroma malomarne uporabe blaga, ki obsega uporabo izdelka za drugačne namene kot so navedeni v navedeni v navodilih za uporabo in vzdrževanje ali montiranje izdelka, ki ni bilo skladno z varnostnimi standardi države Slovenije;

neupoštevanja navodil proizvajalca;

popravila blaga, ki ga je opravil nepooblaščen servis ali tretja nepooblaščen oseba;

normalne obrabe in vzdrževanja blaga,

nepravilnega pakiranja ali poškodb med transportom,

nesreče, kot na primer, ne pa izključno, požar, poplava, strela, vdor vode ali prahu;

poškodb oziroma slabih rezultatov zaradi napačne voltaže oziroma frekvence, kot je navedena v navodilih oziroma specifikacije proizvajalca,

napak v kateremkoli sistemu, v katerega je bil vključen izdelek ali s katerim je uporabljen.

Garancija ne obsega:

nujnega vzdrževanja in popravil sestavnih delov zaradi normalne uporabe blaga;

sprememb zaradi nadgradnje blaga, ki presega njegov namen, kot je opisan v navodilih za uporabo ali specifikaciji, brez predhodnega pisnega soglasja s strani proizvajalca;

transportnih stroškov ali kakršnikoli tveganj glede transporta, neposredno ali posredno vezanih na garancijo blaga;

modifikacij ali prilagoditev blaga brez predhodnega pisnega soglasja s strani proizvajalca, katerih namen je prilagoditev blaga lokalnih ali nacionalnim tehničnim standardom, veljavnim v katerihkoli drugih državah, razen tistih, za katere je bilo blago prvotno izdelano.

Pravic iz garancije ni mogoče uveljavljati v primeru, da je bila serijska številka ali številka modela blaga predelana, izbrisana, odstranjena ali pa je le-ta nečitljiva.

V primeru neskladnosti blaga ima potrošnik zakonsko pravico, da zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke, pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

TRAJANJE GARANCIJE

Garancija za brezhibno delovanje traja dve leti, pri čemer začne rok teči prvi naslednji dan od dneva predaje blaga potrošniku.

ZAKONSKE PRAVICE POTROŠNIKA

Na podlagi te garancije ima potrošnik pravice, ki jih lahko uveljavlja izključno v naslednjem vrstnem redu:

1. Zahteva za odpravo napak ali zamenjava blaga. Proizvajalec ali pooblaščen servis je dolžan napako brezplačno za potrošnika odpraviti v roku 30 dni od dneva, ko je od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napake. Rok za dokončanje popravila se lahko podaljša, vendar za največ 15 dni. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec ali pooblaščen serviser obvesti potrošnika pred potekom roka, telefonsko ali preko elektronske pošte. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.
2. V kolikor proizvajalec v roku, ki je naveden v točki 1, ne odpravi napake ali ne zamenja blaga, ima potrošnik pravico zahtevati od proizvajalca vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine.

UVELJAVLJANJE PRAVIC

Potrošnik vse pravice iz te garancije uveljavlja pri prodajalcu ali pri pooblaščenem serviserju.

V kolikor potrošnik uveljavlja pravice iz garancije pri prodajalcu, začnejo teči roki z dnem, ko blago prispe k pooblaščenemu serviserju.

IZGUBA PRAVIC

Pravice potrošnika, ki jih lahko uveljavlja na podlagi te garancije, prenehajo po preteku dveh let od dneva, ko jih je uveljavljal.

OBDOBJE ZAGOTAVLJANJA VZDRŽEVANJA IN NADOMESTNIH DELOV

Garant zagotavlja vzdrževanje in nadomestne dele še tri leta po izteku garancijske dobe.

OZEMELJSKO OBOMOČJE VELJAVNOSTI GARANCIJE

Ta garancija velja za blago kupljeno na območju Republike Slovenije

JAMSTVENA IZJAVA

OPĆE ODREDBE

- **Garant:** Tvrtka GRAFO d.o.o. jamči za svojstva, odnosno besprijekoran rad robe u jamstvenom roku, koji počinje teći predajom robe potrošaču.
- **Početak jamstva:** Datum predaje robe potrošaču vidljiv je iz računa o kupnji robe. Prilikom predaje prodavatelj je dužan pravilno ispuniti jamstveni list. Jamstvo je valjano samo ako kupac dokaže kupnju računa ili pravilno ispunjenom jamstvenom izjavom.
- **Obveza garanta:** Garant se obvezuje da će potrošaču besplatno popraviti ili zamijeniti robu, vratiti plaćeni iznos ili osigurati drugo pravno sredstvo (smanjenje cijene) kada roba ne ispunjava specifikacije.
- **Ograničenje:** Ovo jamstvo se ne odnosi na robu koja je kupljena u svrhu profitabilne ili profesionalne djelatnosti potrošača.
- **Zakonska prava:** U slučaju nesukladnosti robe, potrošač ima zakonsko pravo besplatno uložiti jamstvene zahtjeve protiv prodavatelja, pri čemu jamstvo ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz obveznog jamstva za sukladnost robe.

OPSEG JAMSTVA (ne pokriva štetu zbog:)

- Nepravilne/nemarne uporabe (korištenje izvan uputa ili montaža nesukladna sigurnosnim standardima).
- Nepoštivanja uputa proizvođača.
- Popravka robe koji je izvršio neovlašteni servis ili treća neovlaštena osoba.
- Normalnog trošenja i održavanja robe.
- Nepravilnog pakiranja ili oštećenja tijekom transporta.
- Nesreća (požar, poplava, grmljavina, prodor vode ili prašine).
- Oštećenja zbog pogrešnog napona ili frekvencije.
- Kvarova u bilo kojem sustavu u koji je proizvod bio uključen.

JAMSTVO NE OBUHVAĆA:

- Nužno održavanje i popravak sastavnih dijelova zbog normalne uporabe.
- Izmjene zbog nadogradnje robe koja nadilazi njezinu namjenu bez prethodne pisane suglasnosti.
- Troškove prijevoza ili bilo koje rizike u vezi s prijevozom povezane s jamstvom robe.
- Modifikacije ili prilagodbe robe radi usklađivanja s tehničkim standardima drugih zemalja.

Napomena: Prava se ne mogu ostvariti ako je serijski broj izmijenjen, izbrisan ili nečitljiv.

TRAJANJE JAMSTVA

Jamstvo za besprijekoran rad traje dvije godine, a rok počinje teći prvi sljedeći dan od dana predaje robe potrošaču.

ZAKONSKA PRAVA POTROŠAČA

1. Zahtjev za otklanjanje nedostataka:

Proizvođač/servis mora nedostatak besplatno otkloniti u roku od 30 dana. Rok se može produljiti za najviše 15 dana uz prethodnu obavijest. Troškove materijala, dijelova, rada i prijevoza snosi proizvođač.

2. Povrat novca ili sniženje cijene: Ako se nedostatak ne otkloni u roku, potrošač ima pravo zahtijevati povrat cjelokupnog iznosa ili razmjerno smanjenje cijene.

OSTALE ODREDBE

- **Ostvarivanje prava:** U sumnji ili kvaru potrošač prava ostvaruje kod prodavatelja ili serviseru. Ako ih ostvaruje kod prodavatelja, rokovi počinju teći kad roba stigne servisu.
- **Gubitak prava:** Prava iz ovog jamstva prestaju nakon isteka dvije godine od dana kada ih je potrošač uložio (potraživao).
- **Rezervni dijelovi:** Garant osigurava održavanje i rezervne dijelove još tri godine nakon isteka jamstvenog roka.
- **Područje važenja:** Ovo jamstvo vrijedi za robu kupljenu na području Republike Slovenije i Hrvatske

GARANCIJSKI LIST (obvezno izpolnite)

Izdelek: _____

Garancijski rok: 2 leti _____

Datum izdaje blaga: _____

Žig in podpis prodajalca: _____

ritter
QUALITY SINCE 1905

MADE IN
GERMANY

Uvoznik in distributer:

Grafo d.o.o.
Letališka 32
1000 Ljubljana
Tel: 01/542-1707
e-mail: info@grafo.si

pooblaščen servis v Sloveniji:

Ježek servis d.o.o.
Cesta 24. junija 2
1231 Ljubljana - Črnuče
Tel: 01/561-6630
e-mail: info@servis-jezek.si

GARANCIJSKI LIST (obavezno ispunite)

Proizvod: _____

Garancijski rok: 2 godine _____

Datum izdavanja robe: _____

Pečat i potpis prodavača: _____

ritter
QUALITY SINCE 1905

MADE IN
GERMANY

Uvoznik i distributer:

Grafo d.o.o.
Letališka 32
1000 Ljubljana
Tel: 01/542-1707
e-mail: info@grafo.si

Ovlašteni servis:

Ježek servis d.o.o.
Cesta 24. junija 2
1231 Ljubljana - Črnuče
Tel: 01/561-6630
e-mail: info@servis-jezek.si